

X.1528.2

(2012/09)

ITU-T

قطاع تقييس الاتصالات
في الاتحاد الدولي للاتصالات

السلسلة X: شبكات البيانات والاتصالات
بين الأنظمة المفتوحة ومسائل الأمن
تبادل معلومات الأمن السيبراني - تبادل مواطن الضعف/الحالة

مطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة (CPE)

التوصية ITU-T X.1528.2

عن قطاع تقييس الاتصالات

شبكات البيانات والاتصالات بين الأنظمة المفتوحة ومسائل الأمن

X.199-X.1	الشبكات العمومية للبيانات
X.299-X.200	التوصيل البيئي للأنظمة المفتوحة
X.399-X.300	التشغيل البيئي للشبكات
X.499-X.400	أنظمة معالجة الرسائل
X.599-X.500	الدليل
X.699-X.600	التشغيل البيئي لأنظمة التوصيل OSI ومظاهر النظام
X.799-X.700	إدارة التوصيل البيئي للأنظمة المفتوحة (OSI)
X.849-X.800	الأمن
X.899-X.850	تطبيقات التوصيل البيئي للأنظمة المفتوحة (OSI)
X.999-X.900	المعالجة الموزعة المفتوحة
	أمن المعلومات والشبكات
X.1029-X.1000	الجوانب العامة للأمن
X.1049-X.1030	أمن الشبكة
X.1069-X.1050	إدارة الأمن
X.1099-X.1080	الخصائص البيومترية
	تطبيقات وخدمات آمنة
X.1109-X.1100	أمن البث المتعدد
X.1119-X.1110	أمن الشبكة المحلية
X.1139-X.1120	أمن الخدمات المتنقلة
X.1149-X.1140	أمن الويب
X.1159-X.1150	بروتوكولات الأمن
X.1169-X.1160	الأمن بين جهتين نظيرتين
X.1179-X.1170	أمن معرفات الهوية عبر الشبكات
X.1199-X.1180	أمن التلفزيون القائم على بروتوكول الإنترنت
	أمن الفضاء السبراني
X.1229-X.1200	الأمن السبراني
X.1249-X.1230	مكافحة الرسائل الاحتمالية
X.1279-X.1250	إدارة الهوية
	تطبيقات وخدمات آمنة
X.1309-X.1300	اتصالات الطوارئ
X.1339-X.1310	أمن شبكات الحاسيس واسعة الانتشار
	تبادل معلومات الأمن السبراني
X.1519-X.1500	نظرة عامة عن الأمن السبراني
X.1539-X.1520	تبادل مواطن الضعف/الحالة
X.1549-X.1540	تبادل الأحداث/الأحداث العارضة/المعلومات الحديثة
X.1559-X.1550	تبادل السياسات
X.1569-X.1560	طلب المعلومات الحديثة والمعلومات الأخرى
X.1579-X.1570	تعرف الهوية والاكتشاف
X.1589-X.1580	التبادل المضمون

مطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة (CPE)

ملخص

تعرف هذه التوصية مواصفة مطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة (CPE) التي تشكل جزءاً من كدسة مواصفات تعداد المنصة المشتركة الداعمة لمجموعة متنوعة من حالات الاستخدام المتصلة بوصف منتج تكنولوجيا المعلومات وتسميته. وتقدم مواصفة مطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة أسلوباً لإجراء مقارنة حصرية بين اسم تعداد المنصة المشتركة في المصدر واسم تعداد المنصة المشتركة المستهدف. وبالإضافة إلى تعريف المواصفة، تعرف هذه التوصية أيضاً وتوضح المتطلبات التي يجب أن تفي بها منتجات تكنولوجيا المعلومات لكي تعتبر مطابقة لهذه التوصية. ويتحقق ذلك بسرد البنود ذات الصلة في التقرير 7696 المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا، تعداد المنصة المشترك: مواصفة مطابقة الاسم، النسخة 2.3 وتبين ما إذا كانت معيارية أو إعلامية.

التسلسل التاريخي

الصيغة	التوصية	تاريخ الموافقة	لجنة الدراسات
1.0	ITU-T X.1528.2	2012-09-07	17

تمهيد

الاتحاد الدولي للاتصالات وكالة متخصصة للأمم المتحدة في ميدان الاتصالات وتكنولوجيات المعلومات والاتصالات (ICT). وقطاع تقييس الاتصالات (ITU-T) هو هيئة دائمة في الاتحاد الدولي للاتصالات. وهو مسؤول عن دراسة المسائل التقنية والمسائل المتعلقة بالتشغيل والتعريف، وإصدار التوصيات بشأنها بغرض تقييس الاتصالات على الصعيد العالمي.

وتحدد الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات (WTSA) التي تجتمع مرة كل أربع سنوات المواضيع التي يجب أن تدرسها لجان الدراسات التابعة لقطاع تقييس الاتصالات وأن تُصدر توصيات بشأنها.

وتتم الموافقة على هذه التوصيات وفقاً للإجراء الموضح في القرار رقم 1 الصادر عن الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات. وفي بعض مجالات تكنولوجيا المعلومات التي تقع ضمن اختصاص قطاع تقييس الاتصالات، تعد المعايير اللازمة على أساس التعاون مع المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO) واللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC).

ملاحظة

تستخدم كلمة "الإدارة" في هذه التوصية لتدل بصورة موجزة سواء على إدارة اتصالات أو على وكالة تشغيل معترف بها. والتقييد بهذه التوصية اختياري. غير أنها قد تضم بعض الأحكام الإلزامية (بهدف تأمين قابلية التشغيل البيئي والتطبيق مثلاً). ويعتبر التقييد بهذه التوصية حاصلاً عندما يتم التقييد بجميع هذه الأحكام الإلزامية. ويستخدم فعل "يجب" وصيغ ملزمة أخرى مثل فعل "ينبغي" وصيغها النافية للتعبير عن متطلبات معينة، ولا يعني استعمال هذه الصيغ أن التقييد بهذه التوصية إلزامي.

حقوق الملكية الفكرية

يسترعي الاتحاد الانتباه إلى أن تطبيق هذه التوصية أو تنفيذها قد يستلزم استعمال حق من حقوق الملكية الفكرية. ولا يتخذ الاتحاد أي موقف من القرائن المتعلقة بحقوق الملكية الفكرية أو صلاحيتها أو نطاق تطبيقها سواء طالب بها عضو من أعضاء الاتحاد أو طرف آخر لا تشمله عملية إعداد التوصيات.

وعند الموافقة على هذه التوصية، لم يكن الاتحاد قد تلقى إخطاراً بملكية فكرية تحميها براءات الاختراع يمكن المطالبة بها لتنفيذ هذه التوصية. ومع ذلك، ونظراً إلى أن هذه المعلومات قد لا تكون هي الأحدث، يوصى المسؤولون عن تنفيذ هذه التوصية بالاطلاع على قاعدة المعطيات الخاصة ببراءات الاختراع في مكتب تقييس الاتصالات (TSB) في الموقع <http://www.itu.int/ITU-T/ipr/>.

© ITU 2012

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذه المنشورة بأي وسيلة كانت إلا بإذن خطي مسبق من الاتحاد الدولي للاتصالات.

جدول المحتويات

الصفحة

1	 مجال التطبيق	1
1	 المراجع	2
1	 التعاريف	3
1	1.3 مصطلحات معرفّة في وثائق أخرى	
1	2.3 مصطلحات معرفة في هذه التوصية	
1	 المختصرات والأسماء المختصرة	4
2	 الاصطلاحات	5
2	 مواصفة مطابقة الاسم	6
2	1.6 مقدمة	
2	2.6 تعاريف ومختصرات	
2	3.6 العلاقة مع المواصفات والمعايير القائمة	
2	4.6 التطابق	
2	5.6 نظرة عامة على مطابقة الاسم	
3	6.6 علاقات المجموعة	
3	7.6 شبه شفرة مطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة (CPE)	
4	 بيليوغرافيا	

إن تعداد المنصة المشتركة (CPE) هو أسلوب مهيكّل لوصف وتحديد هوية أصناف التطبيقات وأنظمة التشغيل وأجهزة العتاد الموجودة بين مقتنيات الحوسبة لمؤسسة ما. ويمكن استخدام تعداد المنصة المشتركة كمصدر معلومات لإنفاذ سياسات إدارة تكنولوجيا المعلومات المتعلقة بهذه المقتنيات وللتحقق منها، ومن أمثلة هذه السياسات تلك المعنية بالثغرات الأمنية والتشكيلة والإصلاح. ويمكن لأدوات إدارة تكنولوجيا المعلومات أن تجمع المعلومات عن المنتجات المثبتة، وتحدد المنتجات التي تستخدم أسمائها وفق تعداد المنصة المشتركة، وأن تستخدم هذه المعلومات المهيكلة لتسهيل اتخاذ القرارات المؤتمتة كلياً أو جزئياً بشأن المقتنيات.

ويتكوّن تعداد المنصة المشتركة (CPE) من عدة مواصفات في شكل وحدات نموذجية. وتعمل توليفات هذه المواصفات معاً في طبقات لأداء وظائف مختلفة. وتحدد مطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة أسلوباً لإجراء مقارنة حصرية بين اسم تعداد المنصة المشتركة في المصدر واسم تعداد المنصة المشتركة المستهدف. وبالمقارنة المنطقية لأسماء تعداد المنصة المشتركة كمجموعة من القيم، يمكن لأساليب مطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة أن تحدد ما إذا كانت علاقات مجموعة مشتركة قائمة. فعلى سبيل المثال، يمكن لمطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة أن تحدد ما إذا كان اسماً المصدر والهدف متساويين أو إذا كان أحد الاسمين مجموعة محتواة في الآخر، أو إذا كان الاسمان منفصلين.

ومن الأمثلة عن قيمة مطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة (CPE)، تحديد ما إذا كان منتج معين مثبتاً على نظام. لنفترض أن منظمة ما بصدد تحديد أي من أنظمتها فيها أي إصدار لمنتج وهمي XYZ Visualizer Enterprise Suite 4، مثبت يمكن أن يمثل ذلك باسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء (WFN) التالي [CPE23-N:5.1]:

```
wfn: [part="a", vendor="xyz", product="visualizer_enterprise_suite",
version="4\.*", update=ANY, edition=ANY, language=ANY]
```

ويمكن لأداة إدارة المقتنيات أن تجمع المعلومات عن البرمجيات المثبتة على النظام وأن تقارن خصائص تثبيت برمجيات XYZ Visualizer Enterprise Suite لديها مع اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء (WFN) أعلاه. ولنفترض أن اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء لمثال بعينه عن برمجيات XYZ Visualizer Enterprise Suite مثبتة أُبلغ عنه على النحو التالي:

```
wfn: [part="a", vendor="xyz", product="visualizer_enterprise_suite",
version="4\2\3", update=NA, edition=NA, language="en-us"]
```

وباستخدام هذين المثالين عن أسماء تعداد المنصة المشتركة جيدة الإنشاء (WFN)، تجري أساليب مطابقة الاسم مقارنة زوجية لقيم النعت في اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء الأول (المصدر) مع تلك الموجودة في اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء الثاني (الهدف)، مما ينتج قائمة من مجموعة العلاقات بين كل زوج من النعوت (مثل متساويتان، مجموعة محتوية). ثم تُقيّم قائمة نتائج المقارنة هذه، مما يؤدي إلى تحديد أن اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء الأول يمثل مجموعة محتوية لاسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء الثاني. ويمكن تفسير ذلك على أن أحد إصدارات المنتج الوهمي XYZ Visualizer Enterprise Suite مثبت فعلاً في النظام قيد النظر.

وعلى الرغم من أن ذلك قد يبدو مثلاً غير ذي بال، تُعتبر مطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة (CPE) وسيلة قوية وممرنة لمقارنات المنتجات بطريقة مقيّسة ومؤتمتة. كما تستخدم المواصفات الأخرى لتعداد المنصة المشتركة مطابقة الاسم هذه للقيام بمهام أكثر تعقيداً، مثل البحث عن أسماء المنتجات في قواميس تعداد المنصة المشتركة وأداء مقارنات معقدة بين مجموعات من إصدارات المنتجات - مثل، تحديد ما إذا كان نظام عامل على إصدار معين من نظام تشغيل يشغل تطبيقين معينين ولا يشغل تطبيق ثالث معين.

مطابقة اسم تطبيق تعداد المنصة المشتركة (CPE)

1 مجال التطبيق

تعرف هذه التوصية مواصفة مطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة (CPE). وتعرف هذه التوصية أيضاً وتوضح المتطلبات التي يجب أن يفي بها منتجو تطبيقات مطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة، مثل البرمجيات والخدمات، لكي يدعوا التطابق مع هذه التوصية. وإذ تعرف هذه التوصية هذه المواصفات من خلال سرد الفقرات ذات الصلة من التقرير 7696 المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NIST) بعنوان: تعداد المنصة المشتركة: مواصفة مطابقة الاسم، الإصدار 2.3، وتبين ما إذا كانت معيارية أو إعلامية، فإن جميع الإصدارات الأخرى تقع خارج نطاق هذه التوصية، وكذا جميع مواصفات تعداد المنصة المشتركة الأخرى سوى تلك المتعلقة بمطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة (CPE).

2 المراجع

تتضمن التوصيات التالية لقطاع تقييس الاتصالات وغيرها من المراجع أحكاماً تشكل من خلال الإشارة إليها في هذا النص جزءاً لا يتجزأ من هذه التوصية. وقد كانت جميع الطباعات المذكورة سارية الصلاحية في وقت النشر. ولما كانت جميع التوصيات والمراجع الأخرى تخضع إلى المراجعة، يرجى من جميع المستعملين لهذه التوصية السعي إلى تطبيق أحدث طبعة للتوصيات والمراجع الأخرى الواردة أدناه. وتُنشر بانتظام قائمة توصيات قطاع تقييس الاتصالات السارية الصلاحية. والإشارة إلى وثيقة ما في هذه التوصية لا يضيفي على الوثيقة في حد ذاتها صفة التوصية.

[NISTIR 7696] التقرير 7696 المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NIST)، بعنوان: تعداد المنصة المشتركة: مواصفة مطابقة الاسم، الإصدار 2.3، أغسطس 2011.

3 التعاريف

1.3 مصطلحات معرفّة في وثائق أخرى

لا توجد

2.3 مصطلحات معرفة في هذه التوصية

لا توجد

4 المختصرات والأسماء المختصرة

CPE	تعداد المنصة المشتركة (Common Platform Enumeration)
NIST	المعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (National Institute of Standards and Technology)
NISTIR	التقرير المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NIST Interagency Report)
WFN	اسم تعداد المنصة المشتركة جيد الإنشاء (Well-formed CPE Name)

5 الاصطلاحات

تُعتبر المصطلحات التالية متكافئة:

- في استخدام الاتحاد الدولي للاتصالات، يتساوى فعل "يتعين" مع الصيغ الملزمة الأخرى مثل "يجب" وكذلك الأمر بالنسبة إلى الصيغ الناهية لهذه الأفعال.
 - في استخدام الاتحاد الدولي للاتصالات، يتساوى فعل "يتعين" وتصريفاته مع استخدام التقرير المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NISTIR) لفعل "يجب" وتصريفاته.
 - في استخدام الاتحاد الدولي للاتصالات، تتساوى عبارة "يتعين ألا" وتصريفاتها مع استخدام التقرير المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NISTIR) لعبارة "يجب ألا" وتصريفاتها.
- ملاحظة - يستخدم التقرير المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NISTIR) فعلي "يتعين" و"يجب" (بأحرف لاتينية صغيرة) للنص الإعلامي.

6 مواصفة مطابقة الاسم

تعرف الفقرة 6 مواصفة مطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة (CPE). وتورد هذه الفقرة إحالات مباشرة إلى التقرير 7696 المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NIST) المعنون، تعداد المنصة المشتركة: مواصفة القاموس، الإصدار 2.3، وذلك من خلال مواءمة الفقرات مع أرقام الأقسام بحيث تقابل الفقرة x.6 القسم x ذا العنوان المطابق في التقرير [NISTIR 7696].

1.6 مقدمة

[b-NISTIR 7696] القسم 1 إعلامي.

2.6 تعاريف ومختصرات

[b-NISTIR 7696] القسم 2 إعلامي.

3.6 العلاقة مع المواصفات والمعايير القائمة

[b-NISTIR 7696] القسم 3 إعلامي.

4.6 التطابق

[b-NISTIR 7696] القسم 4 إعلامي.

5.6 نظرة عامة على مطابقة الاسم

[NISTIR 7696] القسم 5 معياري

1.5.6 تركيبات اسم تعداد المنصة المشتركة (CPE)

[NISTIR 7696] القسم 1.5 معياري.

2.5.6 القيود التقنية

[NISTIR 7696] القسم 2.5 معياري.

6.6 علاقات المجموعة

[NISTIR 7696] القسم 6 معياري.

1.6.6 علاقات مقارنة النعت

[NISTIR 7696] القسم 1.6 معياري.

2.6.6 علاقات مقارنة الاسم

[NISTIR 7696] القسم 2.6 معياري.

3.6.6 مقارنة نعت حرف البدل

[NISTIR 7696] القسم 3.6 معياري.

7.6 شبه شفرة مطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة (CPE)

[NISTIR 7696] القسم 7 معياري.

1.7.6 نظرة عامة على شبه شفرة مطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة (CPE)

[NISTIR 7696] القسم 1.7 معياري.

2.7.6 الوظائف الأساسية لشبه شفرة مطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة (CPE)

[NISTIR 7696] القسم 2.7 معياري.

3.7.6 وظائف الدعم لشبه شفرة مطابقة اسم تعداد المنصة المشتركة (CPE)

[NISTIR 7696] القسم 3.7 معياري.

بييليوغرافيا

[NISTIR 7698] التقرير 7698 المشترك بين الوكالات للمعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا (NIST)، بعنوان: تعداد المنصة المشتركة: مواصفة مطابقة الاسم، الإصدار 2.3، أغسطس 2011.

سلاسل التوصيات الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات

السلسلة A	تنظيم العمل في قطاع تقييس الاتصالات
السلسلة D	المبادئ العامة للتعريف
السلسلة E	التشغيل العام للشبكة والخدمة الهاتفية وتشغيل الخدمات والعوامل البشرية
السلسلة F	خدمات الاتصالات غير الهاتفية
السلسلة G	أنظمة الإرسال ووسائطه والأنظمة والشبكات الرقمية
السلسلة H	الأنظمة السمعية المرئية والأنظمة متعددة الوسائط
السلسلة I	الشبكة الرقمية متكاملة الخدمات
السلسلة J	الشبكات الكبلية وإرسال إشارات تلفزيونية وبرامج صوتية وإشارات أخرى متعددة الوسائط
السلسلة K	الحماية من التداخلات
السلسلة L	إنشاء الكبلات وغيرها من عناصر المنشآت الخارجية وتركيبها وحمايتها
السلسلة M	إدارة الاتصالات بما في ذلك شبكة إدارة الاتصالات (TMN) وصيانة الشبكات
السلسلة N	الصيانة: الدارات الدولية لإرسال البرامج الإذاعية الصوتية والتلفزيونية
السلسلة O	مواصفات تجهيزات القياس
السلسلة P	المطاريق وطرائق التقييم الذاتية والموضوعية
السلسلة Q	التبديل والتشوير
السلسلة R	الإرسال البرقي
السلسلة S	التجهيزات المطرافية للخدمات البرقية
السلسلة T	المطاريق الخاصة بالخدمات التلمائية
السلسلة U	التبديل البرقي
السلسلة V	اتصالات البيانات على الشبكة الهاتفية
السلسلة X	شبكات البيانات والاتصالات بين الأنظمة المفتوحة ومسائل الأمن
السلسلة Y	البنية التحتية العالمية للمعلومات وملامح بروتوكول الإنترنت وشبكات الجيل التالي
السلسلة Z	اللغات والجوانب العامة للبرمجيات في أنظمة الاتصالات